

白晋的《古今敬天鉴》：
传教士对儒家经典的诠释个案

The Missionary Interpretation of The *Confucian Classics* :
A Case of the *Gu Jin Jing Tian Jian* by Joachim Bouvet

刘耘华 首都师范大学

Liu Yunhua Capital Normal University

[英文提要]

As a famous missionary entering China at early Qing Dynasty, Joachim Bouvet is well-known for his correspondence which correlates Leibniz's binary system with the *Yi Jing*, but the fact that he is the founder of the Figurism has been ignoranted by many Chinese scholars. The paper at first expounds the relation between Joachim Bouvet and the Figurism and points out the main principles and the viewpoints of this sect; then it analyses Bouvet's Christian interpretive stance and its determinative influences to his figurist interpretation of the Confucian Classics.

一、白晋其人

白晋 (Joachim Bouvet), 又作白进, 字明远, 1656 年 7 月 8 日生于法国勒芒 (Le Mans) 或贡里 (Conlie)。1685 年 3 月 3